

## К вопросу сопоставительного изучения литератур

Иванова Т.Н., доцент  
Сырдарьинский ОИПК м. ГГКРНО

Сегодня возникла проблема активизации аспектов преподавания русской литературы в связи с требованием «Интенсифицировать обучение» («Национальная программа по подготовке кадров». Ташкент, 1997 г.). Речь идёт о новой педагогической технологии, которая предполагает построение учебных целей и задач таким образом, чтобы они были чётко идентифицированы так же, как и ожидаемые результаты.

Выстраивается рисунок:

- идентифицированные учебные цели в конкретных видах;
- ожидаемые результаты;
- задачи, методы для данных учебных целей.

В вузовской и школьной аудитории с узбекским языком обучения при изучении русской литературы одним из трудноусваиваемых проблем являются:

понимание и восприятие художественных текстов русской литературы, отличающихся от узбекской особенностями образно-эстетической системы;

- различие жанрово-тематических особенностей русской литературы и узбекской;

- формирование умений сопоставлять произведения русской литературы и узбекской, умение выявлять национальное и историческое культурно-обусловленные различия;

- развитие монологической и диалогической устной речи при изучении, анализе образно-стилевых особенностей художественных произведения русской литературы.

Основу содержания изучения русской литературы и в вузовской и школьной-аудитории составляют творчество поэтов и писателей разных эпох и формаций, представляющих золотой фонд русской классики.

Речь идет о необходимости учета межлитературных соотношений. Данной проблеме немалое внимание было уделено в трудах методистов: Шеймана Л.А, Черкезовой М.В, Зальдинера М.А и др. Дидактическая эффективность выражается в том, как подтверждает практика, что способствует лучшим образом усвоению программного материала.

В новых условиях-важным становится глубинное освещение духовных ценностей других народов с

насыщенная культуроведческая информация по XIX веку;	своеобразие узбекского быта, национальных традиций, обычаи, особенности архитектуры;
отражение этического многообразия России;	контакты представителей узбекского народа с представителями других народов;
контактные связи с представителями других литератур народов Востока;	контактные связи писателей XIX века с представителями других литератур России.

Лирика - наиболее трудный род литературы. Стиховой строй усиливает свойство слова, его ёмкость, значение, сказывается на смысловых связях и поэтических образах, на музыкальном звучании ритмико-интонационном рисунке. Для понятности стиха необходимо соотнести его к контексту исторического времени, ко всему творчеству, к конкретному

учетом понимания и оценки их со своей национальной точки зрения. Современные словесники - методисты и учителя - предлагают интересный алгоритм анализа художественного текста с акцентом на воображение.

Это позволяет выявить приметы своеобразия творчества художников слова. Воссоздавая вслед за автором художественный мир произведения, изучающий корректирует свое восприятие и оценки с учетом инациональных

духовных ценностей, становится на инациональную точку чувствования.

В русле современных концепций педагогической интерпретации художественного текста акцент на воображение создает особую эмоциональную атмосферу, обостряет работу интеллекта. Заставляет осмысливать, проводить невидимые нити из прошлого в современность, сопрягать с индивидуальным опытом бытия и настраивает на самостоятельную читательскую деятельность.

Естественно, данный прием сопряжен с разработкой обширной литературоведческой и методической основы учебных занятий. В учебную работу по развитию читательского сотворчества подключаются наглядность, ТСО, выразительное чтение.

Практика убеждает, что сопоставительный подход необходим при изучении творчества писателей в рамках эпохи, жанровых особенностей поэзии и прозы.

Например: поэзия А.С.Пушкина и М.Ю. Лермонтова

Жанры: Элегия Эпиграмма Баллада Дума Поэма Эпитафия	Жанры узбекской поэзии: Бейт, газель, рубаи, кытга, мухаммас, туюг, касыда. масневи, таржибанд, дастан, диван.
---	---

Освещение их внутренней структуры расширяет горизонты понимания жанровой картины в поэзии русской и узбекской литературы:

факту частной жизни поэта.

Интересный фрагмент при сопоставительном подходе - анализ построения художественного образа в лирической, эпической, драматической произведениях русской и узбекской литератур: способы и приемы, описание внешнего и психологического портретов, обстановка; роль и место художественной

детали и т.д. Усвоение художественных произведений идет в единстве формы и содержания, основных историко-литературных сведений и теоретико-литературных понятий с выявлением конкретно-исторического и общечеловеческого факта.

Многообразие проблематики подобного сопоставительного анализа обогащает содержание учебно-воспитательного процесса, вдохновляет аудиторию на поиски интересных и обычных, и архивных материалов, способствует формированию чувства патриотизма и интернационализма.

Литература:

1. «Халк таълими» № 1-6 2007 г.
2. «Преподавание языка и литературы» № 1-6 2007 г.
3. «Учительская газета» 2007 г.
4. Интерпретация художественного текста в вузе и школе СПб: образование, 1995 г.
5. Из собственного опыта.

Так обеспечиваются:

- усвоение программного материала с литературоведческим развитием аудитории;
- дидактическая целесообразность межлитературных соотнесений;
- восприятие конкретно- исторической и литературной обстановки в рамках десятилетий, государств;
- эмоциональное воздействие на обучаемых, стимулируется мышление.